II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 21. juli 1986

om ændring af direktiv 74/63/EØF om fastsættelse af størsteindhold af uønskede stoffer og produkter i foderstoffer, direktiv 77/101/EØF om handel med ublandede foderstoffer og direktiv 79/373/EØF om handel med foderblandinger

(86/354/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (2),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg (3), og

ud fra følgende betragtninger:

Definitionerne på ublandede foderstoffer og på de forskellige typer foderblandinger i direktiv 74/63/EØF (4), 77/101/EØF (5) og 79/373/EØF (6), senest ændret ved henholdsvis direktiv 86/299/EØF (7), 83/87/EØF (8) og 82/957/EØF (9), bør bringes i overensstemmelse med de nye definitioner i Rådets direktiv 84/587/EØF af 29. november 1984 om ændring af direktiv 70/524/EØF om tilsætningsstoffer til foderstoffer (10); det skal i øvrigt defineres, hvad der forstås ved »mælkeerstatning«;

det bør præciseres, at bestemmelserne i direktiv 74/63/EØF, 77/101/EØF og 79/373/EØF ikke tilsidesætter bestemmelserne i Rådets direktiv 82/471/EØF af 30. juni 1982 om visse produkter, der anvendes i foderstoffer (11);

direktiv 74/63/EØF vedrører uønskede stoffer og produkter i foderstoffer; det størsteindhold, som er fastsat i bilaget til nævnte direktiv, gælder derfor ikke de råvarer, som benyttes til fremstilling af foderblandinger;

reglerne, for så vidt angår fastsættelse af størsteindholdet og begrænsning af forekomsten af visse uønskede stoffer eller produkter i råstofferne, er for tiden forskellige i medlemsstaterne;

overskrider indholdet af disse stoffer og produkter en vis mængde, vil det kunne skade menneskers sundhed, og det er derfor nødvendigt på en hensigtsmæssig og ensartet måde at sikre en forsvarlig anvendelse af disse stoffer og produkter i hele Fællesskabet;

afvigelserne i de nationale lovgivninger medfører i øvrigt alvorlige hindringer for samhandelen inden for Fællesskabet, og det vil være formålstjenligt at vedtage passende foranstaltninger inden for rammerne af direktiv 74/63/EØF;

endvidere bør der foretages en tilpasning af direktiv 77/101/EØF og 79/373/EØF for i højere grad at lette markedsføringen af ublandede foderstoffer og foderblandinger;

begrebet råvarer bør defineres, så anvendelsesområdet for de bestemmelser, der vedrører denne kategori af produkter, som i andre direktiver vedrørende foderstoffer også benævnes »ingredienser«, ligger helt fast;

de påtænkte bestemmelser finder udelukkende anvendelse på råvarer til fremstilling af foderstoffer, der bringes i omsætning som ublandede foderstoffer, som bærestoffer i forblandinger af tilsætningsstoffer eller, efter blanding med andre produkter, som foderblandinger;

(1) EFT nr. C 258 af 26. 9. 1984, s. 7.
(2) EFT nr. C 175 af 15. 7. 1985, s. 21.
(3) EFT nr. C 87 af 9. 4. 1985, s. 4.
(4) EFT nr. L 38 af 11. 2. 1974, s. 31.
(5) EFT nr. L 32 af 3. 2. 1977, s. 1.
(6) EFT nr. L 86 af 6. 4. 1979, s. 30.
(7) EFT nr. L 189 af 11. 7. 1986, s. 40.
(8) EFT nr. L 56 af 3. 3. 1983, s. 31.
(9) EFT nr. L 386 af 31. 12. 1982, s. 42.
(10) EFT nr. L 319 af 29. 11. 1984, s. 13.
(11) EFT nr. L 213 af 21. 7. 1982, s. 8.

for at hindre, at særligt uønskede stoffer forekommer i foderstofferne, må ikke blot råvarernes indhold af sådanne stoffer begrænses til en acceptabel mængde, men retten til at benytte de pågældende råvarer må også udelukkende forbeholdes personer, der har kompetence, anlæg og udstyr til at sikre, at fortyndingsprocesserne finder sted under overholdelse af det størsteindhold, der i direktivet er fastsat for de forskellige typer foderblandinger;

de minimumsbetingelser, der er fastsat i bilag III til Rådets direktiv 70/524/EØF, og som skal opfyldes, for at en person kan optages på en national liste over fabrikanter af foderblandinger, bør også gælde for fabrikanter af foderblandinger, der anvender råvarer med et højere indhold af uønskede stoffer og produkter end det i ublandede foderstoffer tilladte; medlemsstaterne bør dog kunne bestemme, at disse stærkt forurenede råvarer udelukkende må leveres til fabrikanter, der fremstiller foderblandinger med henblik på markedsføring, hvis myndighedernes kontroltjenester ikke på bedrifterne kan kontrollere fabrikanter af foderblandinger, der ligeledes er opdrættere, og som anvender hele deres produktion eller dele deraf til at dække egne behov;

hvad angår visse råvarer, hvis indhold af uønskede stoffer eller produkter ikke er begrænset i bilag II, del A, skal der være mulighed for at fastsætte passende bestemmelser om mærkning, hvis mængden af det uønskede stof eller produkt i råvarerne ligger over det størsteindhold, der er fastsat for de tilsvarende ublandede foderstoffer; en sådan foranstaltning er nødvendig for at hindre, at disse råvarer leveres til opdrættere, og for at oplyse fabrikanterne om det pågældende uønskede stofs eller produkts art og mængde;

medlemsstaterne skal midlertidigt have tilladelse til at opretholde de nationale bestemmelser, som de har truffet vedrørende andre aflatoxinforurenede råvarer end de i bilag II, del A, omhandlede eller vedrørende andre uønskede stoffer eller produkter end aflatoxin, som påvirker råvarernes kvalitet; der skal træffes en fællesskabsafgørelse inden den 3. december 1990, således at der på denne dato foreligger ensartede fællesskabsregler angående forekomsten af uønskede stoffer og produkter i råvarer, der anvendes til fremstilling af foderstoffer;

for at sikre, at foderstofferne er uskadelige, skal der fastsættes regler for forekomsten af uønskede stoffer og produkter, men der skal også søges nye metoder til rensning af råvarerne; på grundlag af de opnåede resultater bør der fastsættes kriterier, som skal opfyldes af de produkter, der underkastes visse rensningsprocesser;

der skal indledes et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i Den stående Foderstofkomité for at lette gennemførelsen af de påtænkte foranstaltninger og foretage navnlig de ændringer og tilføjelser, der vedrører dels fastsættelsen af størsteindhold og af regler for mærkning i forbindelse med råvarer, som er forurenet med visse uønskede stoffer eller produkter, dels opstillingen af kriterierne for godkendelse af rensede råvarer;

det forekommer nødvendigt at indføre en procedure til underretning af medlemsstaterne om tilfælde, hvor fællesskabsbestemmelserne ikke er blevet overholdt, således at det bliver lettere at kontrollere anvendelsen af direktiv 74/63/EØF;

erfaringerne fra anvendelsen af direktiv 79/373/EØF viser, at mærkningen af foderblandinger i visse tilfælde må forbedres eller suppleres;

der skal navnlig fastsættes krav om angivelse af fabrikantens navn eller firmanavn og adresse, såfremt denne ikke er ansvarlig for de ved mærkningen givne oplysninger; der bør dog tages hensyn til de særlige kontrolordninger, der findes i visse medlemsstater, og disse skal have tilladelse til for så vidt angår foderstoffer, der fremstilles og markedsføres på deres område, at bestemme, at de pågældende oplysninger kan afløses af et officielt kodenummer, som tildeles hver fabrikant —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 74/63/EØF foretages følgende ændringer:

1. Titlen affattes således:

»Rådets direktiv om uønskede stoffer og produkter i foderstoffer.«

2. I artikel 1 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1 affattes således:

»1. Dette direktiv vedrører uønskede stoffer og produkter i foderstoffer.«

b) I stk. 2 indsættes som litra e):

»e) visse produkter der anvendes i foderstoffer.«

3. I artikel 2 foretages følgende ændringer:

a) Litra a), b) og h) affattes således:

»a) foderstoffer: produkter af vegetabilsk eller animalsk oprindelse i deres naturlige form, friske eller konserverede, og derivater af disse efter industriel forarbejdning samt organiske eller uorganiske stoffer, ublandede eller blandede, som kan indeholde tilsætningsstoffer, og som er bestemt til fodring af dyr.

b) ublandede foderstoffer : forskellige produkter af vegetabilsk eller animalsk oprindelse i deres naturlige form, friske eller konserverede, og derivater af disse efter industriel forarbejdning samt forskellige organiske eller uorganiske stoffer, som kan indeholde tilsætningsstoffer, og som i uforandret stand er bestemt til fodring af dyr ;

h) foderblandinger : blandinger sammensat af produkter af vegetabilsk eller animalsk oprindelse i deres naturlige form, friske eller konserverede, og derivater af disse efter industriel forarbejdning eller af organiske eller organische stoffer, som kan indeholde tilsætningsstoffer, og som er bestemt til fodring af dyr i form af fuldfoder eller tilskudsfoder ;«

b) Efter litra h) indsættes som litra i) :

»i) råvarer (ingredienser) : forskellige produkter af vegetabilsk eller animalsk oprindelse i naturlig tilstand, friske eller konserverede, og biprodukter af disse efter industriel forarbejdning samt organiske eller uorganiske stoffer, med eller uden indhold af tilsætningsstoffer, som er bestemt til at bringes i omsætning som ublandede foderstoffer eller til fremstilling af foderblandinger eller som bærestof i forblandinger«.

forblandinger.« 4. Artikel 3 affattes således :

»*Artikel 3*

1. Medlemsstaterne bestemmer, at de i bilag I anførte stoffer og produkter kun tillades i foderstoffer på de i dette bilag fastsatte betingelser.

2. Medlemsstaterne kan tillade, at det i bilag I fastsatte størsteindhold for fodersstoffer overskrides, såfremt det drejer sig om foder, der produceres på en landbrugsbedrift og anvendes uden videre forarbejdning på samme bedrift, og såfremt denne overskridelse er nødvendig i kraft af særlige forhold. De pågældende medlemsstater drager omsorg for, at dette ikke kan give anledning til skadelige virkninger for dyrs eller menneskers sundhed.«

5. Følgende indsættes som artikel 3a og 3b :

»*Artikel 3a*

1. Medlemsstaterne foreskriver, at de i bilag II, del A, anførte råvarer kun må bringes i omsætning, hvis indholdet af det i nævnte bilag, kolonne 1, angivne uønskede stof eller produkt ikke overstiger den i kolonne 3 i samme bilag fastsatte størstemængde.

2. Er indholdet af det i bilag II, del A, kolonne 1, nævnte uønskede stof eller produkt større end det, der i bilag I, kolonne 3, er fastsat for ublandede foderstoffer, kan den i bilag II, del A, kolonne 2, nævnte råvare, med forbehold af stk. 1, kun bringes i handelen såfremt :

a) den er bestemt for foderblandingsfabrikanter, der er optaget på en national liste i henhold til artikel 13, stk. 3, i Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 om tilsætningsstoffer til foderstoffer (1), og

b) der på et ledsagende dokument gives oplysning om :

— at råvaren er bestemt til foderblandingsfabrikanter, der opfylder den i litra a) fastsatte betingelse,

— at råvaren ikke i uændret tilstand direkte må benyttes til foder, og

— om indholdet af det uønskede stof eller produkt.

3. Medlemsstaterne foreskriver, at stk. 2, litra a) og b), også finder anvendelse på råvarer og på de i bilag II, del B, nævnte uønskede stoffer eller produkter, hvis indhold ikke er begrænset i del A, såfremt indholdet af det uønskede stof eller produkt i råvaren er større end det indhold, der er fastsat i bilag I, kolonne 3, for de tilsvarende ublandede foderstoffer.

Artikel 3b

Medlemsstaterne kan bestemme, at artikel 3a, stk. 2, litra a), kun finder anvendelse på foderblandingsfabrikanter, der benytter de pågældende råvarer ved fremstillingen og markedsføringen af foderblandinger.«

(1) EFT nr. L 270 af 14. 12. 1970, s. 1.

6. I artikel 4 ændres udtrykket »i dette direktiv« til »i bilag I«.

7. I artikel 5 foretages følgende ændringer :

a) Stk. 1 affattes således :

»1. Såfremt en medlemsstat med støtte i en detaljeret begrundelse på grundlag af nye oplysninger eller af en omvurdering af allerede foreliggende oplysninger, som er fremkommet eller foretaget efter vedtagelsen af de pågældende bestemmelser, fastslår, at et størsteindhold, der er fastsat i bilag I eller bilag II, eller et stof eller et produkt, der ikke er nævnt i disse bilag, udgør en fare for menneskers eller dyrs sundhed eller for miljøet, kan den pågældende medlemsstat midlertidigt nedsætte dette indhold, fastsætte et størstindhold eller forbyde dette stof eller produkt i foderstoffer eller i råvarer. Den underretter straks de øvrige medlemsstater og Kommissionen herom med oplysning om de årsager, der ligger til grund for dens afgørelse.«

b) I stk. 2 ændres udtrykket »om bilaget skal ændres« til »om bilagene skal ændres«.

8. Artikel 6 affattes således :

»*Artikel 6*

Efter fremgangsmåden i artikel 9 og under hensyn til udviklingen i den videnskabelige og tekniske viden :

a) vedtages de ændringer, der skal foretages i bilagene,

b) udarbejdes regelmæssigt en kodificeret udgave af bilagene med indsættelse af de ændringer, der fortløbende foretages i medfør af litra a),

c) kan der fastsættes kriterier for godkendelse af råvarer, der har været underkastet visse rensningsprocesser«.

9. Følgende indsættes som artikel 6a:

»*Artikel 6a*

1. Indtil der træffes en fællesskabsafgørelse, kan medlemsstaterne opretholde foranstaltninger vedrørende import og omsætning på deres område:

a) af andre aflatoxinforurenede råvarer end de i bilag II, del A, omhandlede, og

b) af råvarer, der er forurenet med andre uønskede stoffer eller produkter end aflatoxin.

2. Senest den 31. januar 1987 fremsender medlemsstaterne til Kommissionen oplysning om de nationale bestemmelser, som de agter at opretholde i henhold til stk. 1.

3. De ændringer, der i bilag II skal foretages for at fjerne de forskelle, der opstår som følge af anvendelsen af stk. 1, vedtages senest den 3. december 1990.«

10. I artikel 7 indsættes ordene »og råvarer« efter »foderstoffer«.

11. I artikel 8 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1 affattes således:

»1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger til gennemførelse, i det mindste ved hjælp af stikprøver, af officiel kontrol med foderstoffer og råvarer, for så vidt angår overholdelsen af de betingelser, der er fastsat i dette direktiv.«

b) Følgende indsættes som stk. 3:

»3. Hvis et parti råvarer, der i en medlemsstat skønnes ikke at være i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet på grund af et for stort indhold af uønskede stoffer eller produkter, eventuelt vil blive afsendt til en anden medlemsstat, fremsender førstnævnte medlemsstat straks alle relevante oplysninger om det pågældende parti råvarer til de øvrige medlemsstater og til Kommissionen.«

12. I artikel 11 indsættes ordene »og råvarer« efter »foderstoffer«.

13. Bilaget ændres således:

a) Ordet »*BILAG*« ændres til »*BILAG I*«.

b) De tre kolonner i bilag I nummereres med tallene 1, 2 og 3.

c) I bilag I, del B, affattes overskriften til kolonne 3 således: »Størsteindhold i mg/kg (ppm) af foderstoffer ved et vandindhold på 12 %«.

14. Følgende indsættes som bilag II:

»*BILAG II*

DEL A

Stoffer, produkter	Råvarer	Størsteindhold i mg/kg (ppm) af råvaren ved et vandindhold på 12 %
(1)	(2)	(3)
1. Aflatoxin B_1	Jordnødder, kopra, palmekerner, bomuldsfrø, babassu og majs samt biprodukter deraf	0,2

DEL B

Stoffer, produkter	Råvarer
(1)	(2)«

15. I den italienske udgave af direktivet ændres udtrykket »alimenti per animali« til »mangimi«.

Artikel 2

I direktiv 77/101/EØF foretages følgende ændringer:

1. I artikel 1, stk. 2, foretages følgende ændringer:

a) Litra b) affattes således:

»b) uønskede stoffer og produkter i foderstoffer;«.

b) Følgende indsættes som litra d):

»d) visse produkter, der anvendes i foderstoffer.«

2. Artikel 2 affattes således:

»*Artikel 2*

I dette direktiv forstås ved ublandede foderstoffer, forskellige produkter af vegetabilsk eller animalsk oprindelse i deres naturlige form, friske eller konserverede, og derivater af disse efter industriel forarbejdning samt forskellige organiske eller uorganiske stoffer, som kan indeholde tilsætningsstoffer, og som i uforandret stand er bestemt til fodring af dyr.«

3. I den italienske udgave af direktivet ændres udtrykket »alimenti per animali« til »mangimi«.

Artikel 3

I direktiv 79/373/EØF foretages følgende ændringer:

1. I artikel 1, stk. 2, foretages følgende ændringer:

a) Litra c) affattes således:

»c) uønskede stoffer og produkter i foderstoffer.«

b) Følgende indsættes som litra f):

»f) visse produkter, der anvendes i foderstoffer.«

2. I artikel 2 foretages følgende ændringer:

a) Litra a) og b) affattes således:

»a) foderstoffer: produkter af vegetabilsk eller animalsk oprindelse i deres naturlige form, friske eller konserverede, og derivater af disse efter industriel forarbejdning samt organiske eller uorganiske stoffer, ublandede eller blandede, som kan indeholde tilsætningsstoffer, og som er bestemt til fodring af dyr,

b) foderblandinger:[1] blandinger sammensat af produkter af vegetabilsk eller animalsk oprindelse i deres naturlige form, friske eller konserverede, og derivater af disse efter industriel forarbejdning eller af organiske eller uorganiske stoffer, som kan indeholde tilsætningsstoffer, og som er bestemt til fodering af dyr i form af fuldfoder eller tilskudsfoder,«.

b) Følgende indsættes som litra j) og k):

»j) mælkeerstatning: foderblandinger, der som tørfoder eller opløst i en given mængde væske gives til ungdyr som supplement til eller erstatning for modermælken efter kolostrum eller til slagtekalve,

k) råvarer (ingredienser): forskellige produkter af vegetabilsk eller animalsk oprindelse i naturlig tilstand, friske eller konserverede, og biprodukter af disse efter industriel forarbejdning samt organiske eller uorganiske stoffer, med eller uden indhold af tilsætningsstoffer, som er bestemt til at bringes i omsætning som ublandede foderstoffer eller til fremstilling af foderblandinger eller som bærestof i forblandinger.«

3. I artikel 5 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1, litra a), affattes således:

»a) betegnelsen »fuldfoderblanding«, »tilskudsfoderblanding«, »mineralsk foderblanding«, »foderblanding med tilsætning af melasse«, »mælkeerstatning som fuldfoderblanding« eller »mælkeerstatning som tilskudsfoderblanding«, afhængigt af det enkelte tilfælde,«.

b) I stk. 4 indsættes følgende som litra g):

»g) fabrikantens navn eller firmanavn og adresse samt forretningssted, såfremt fabrikanten ikke er ansvarlig for de ved mærkningen givne oplysninger.«

c) Følgende indsættes som stk. 4 a:

»4a. Medlemsstaterne kan, for så vidt angår de foderstoffer, der fremstilles og markedsføres på deres område, foreskrive, at der i stedet for de i artikel 5, stk. 4, litra g), omhandlede oplysninger skal angives et officielt kodenummer, som svarer til de fabrikanter, der er etableret på deres område.«.

d) I stk. 5 indsættes følgende undergået.« litra h):

»h) en oplysning om foderstoffets fysiske tilstand eller den særlige behandling, det har undergået«.

e) Følgende indsættes som stk. 7a:

»7a. Bestemmelserne i stk. 7 gælder ikke for de råvarer, der skal angives på etiketten på foderblandinger i henhold til direktiv 82/471/EØF.«

f) I stk. 8 indsættes følgende som andet afsnit:

»Disse oplysninger:

— må ikke vildlede køberen, blandt andet ved at tillægge foderstoffet virkninger eller egenskaber, som det ikke har, eller ved at antyde, at dette foderstof har særlige egenskaber, når alle lignende foderstoffer har de samme egenskaber;

— skal angå objektive eller målelige egenskaber, som kan påvises.«

4. Følgende indsættes som artikel 5a og 5b:

»*Artikel 5a*

På engelsk kan betegnelserne »complementary feedingstuff« og »complete feedingstuff«, for så vidt angår foderstoffer til selskabsdyr, erstattes henholdsvis med betegnelserne »complementary pet food« og »complete pet food«.

Artikel 5b

Med forbehold af bestemmelserne i artikel 5 kan medlemsstaterne med hensyn til mærkning af foderblandinger til selskabsdyr foreskrive, at mærkningen kan fremhæve tilstedeværelsen eller et ringe indhold af en eller flere råvarer, som er af væsentlig betydning for det pågældende foderstofs særpræg. Det minimale eller maksimale indhold, hvormed denne eller disse råvarer indgår, skal i så fald være klart angivet i procent i den deklaration, i hvilken råvaren/råvarerne fremhæves, eller i listen over råvarer eller ved, at den eller de pågældende råvarer, angivet i vægtprocent, nævnes under den kategori, hvortil de hører.«

5. I den italienske udgave af direktivet ændres udtrykket »alimenti per animali« til »mangimi«.

Artikel 4

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for senest den 3. december 1988 at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. juli 1986.

På Rådets vegne

G. HOWE

Formand